

Français



emporia
25
YEARS
THE ORIGINAL









Nous vous remercions de l'achat d'un emporia de produit!
S'il vous plaît lire le manuel d'instruction avant d'utiliser le téléphone en marche. La description française, reportez-vous à la page 02.


emporia **ESSENTIAL**
Simplify your communication.®


Eveline Pupeter, emporia Telecom
www.emporia.eu








› APERÇU DE VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

- 1 **Haut-parleur**
- 2 **Écran**
- 3 **Touche de navigation :**
 - Naviguer dans le menu et les listes
 - Sur l'écran d'accueil, ouvrir quatre fonctions sélectionnées
- 4  **Touche de fonction gauche**
 - Pour sélectionner l'option affichée en bas à gauche de l'écran (par ex. Menu, OK,...)
- 5  **Touche de fonction centrale**
 - Pour confirmer la sélection
- 6  **Touche de fonction droite**
 - Pour sélectionner l'option affichée en bas à droite de l'écran (par ex. Noms, Retour,...)
- 7  **Touche verte**
 - Déclencher ou accepter un appel
 - Sur l'écran d'accueil : accéder à **Tous les appels**
- 8  **Touche rouge**
 - Pendant l'appel : terminer
 - Dans le menu : retour à l'écran d'accueil
 - Appui long : allumer ou éteindre le téléphone
- 9 **Touche**  (répondeur)
- 10 **Touche**  (verrouiller/déverrouiller le clavier du téléphone)
- 11 **Touche**  (lampe de poche)

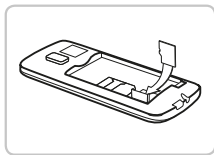
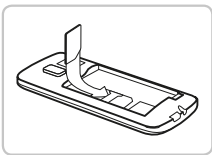
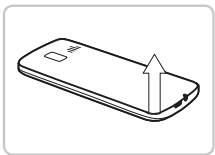
-
- 12 Touche  (silencieux)
 - 13 Connecteur du kit oreillette
 - 14 Prise pour câble de charge USB
 - 15 Objectif de l'appareil photo et flash
 - 16 Haut-parleur
 - 17 Couvercle de la batterie

› Symboles sur l'écran

-  **2G** Force du signal réseau
-  Itinérance (à l'étranger)
-  État de la batterie
-  Appel en absence
-  Transfert d'appel
-  Nouveau message
-  Mode : Silencieux
-  Mode : Extérieur
-  Mode : Réunion
-  Alarme activée
-  Bluetooth activé
-  Bluetooth connecté

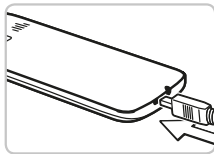
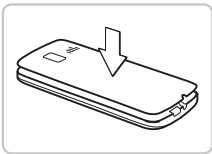
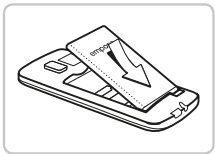
1. LES PREMIÈRES ÉTAPES

› Insérer la carte SIM



- Retirer le couvercle de la batterie : commencer pour cela au niveau de l'évidement dans le coin en bas à gauche du couvercle.
- Pousser la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte SIM.
- Pousser la Data Card (pour les données) avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte.



› Insérer et charger la batterie



- Insérer la batterie : les contacts de la batterie doivent toucher les contacts dorés du téléphone portable.
- Mettre en place le couvercle de la batterie : appuyer sur le couvercle de la batterie jusqu'à son enclenchement.
- Insérer le câble de charge dans la prise USB sur le bas du téléphone.

! *Attention : avant la mise en marche, chargez la batterie au moins 4 heures. N'utilisez que des batteries et des chargeurs autorisés pour ce modèle spécifique.*

➤ **Allumer le téléphone**

- Appuyer sur la touche  pendant au moins 2 secondes pour allumer le téléphone.
- Appuyer également sur la touche  pendant 2 secondes pour l'éteindre.

➤ **Lors de la première utilisation de la carte SIM :**

Entrer le code PIN à 4 chiffres (numéro d'identification personnel)

⇒ confirmer avec la touche de fonction gauche.

i *Le code PIN est une combinaison de 4 chiffres empêchant une autre personne d'activer votre téléphone portable. Vous avez maximum trois tentatives d'entrées, au bout de trois entrées erronées, la carte SIM peut uniquement être déverrouillée à l'aide du code PUK. Vous trouverez le code PIN et le code PUK dans les documents fournis par votre opérateur téléphonique.*

➤ **Régler la langue, la date et l'heure**

Menu ⇒ **Réglages** ⇒ **Réglage du téléphone** ⇒ **Date et**




heure ou **Langue** ⇒ modifier la sélection dans la liste à l'aide de la touche de navigation ⇒ confirmer la saisie avec la touche de fonction gauche.

2. UTILISATION

En mode accueil, l'appareil est certes allumé, mais aucune application ne fonctionne (téléphonie, SMS, etc.)

› **Menus : Gestionnaire de fichiers, Contacts, Centre d'appels, Messages, Multimédia, Outils, Réglages, Sons et alertes, Num. utiles**

› **Utilisation dans le menu**


- Appuyez sur  pour ouvrir le menu.
- Faites défiler les menus à l'aide de la touche de navigation.
- Appuyez sur la touche de fonction centrale  pour ouvrir le menu sélectionné.
- Les options que vous pouvez sélectionner avec les touches de fonction sont affichées en bas de l'écran.
- Pour revenir au mode d'accueil, appuyez sur la touche rouge .

› **Économie d'énergie**


En cas d'absence de saisie pendant quelques secondes, l'écran s'éteint pour économiser l'énergie. En cas d'appel entrant ou en appuyant sur une touche au choix, l'écran se rallume automatiquement.

› Double fonction des touches


Certaines touches déclenchent des fonctions supplémentaires lorsque l'on appuie dessus plus longtemps :

Touche  : appeler le répondeur (réglages dans Menu ⇒ **Centre d'appels** ⇒ **Paramètres d'appel** ⇒ **Transfert d'appel**)

Touche  : + pour l'indicatif, par ex. +33 pour la France

Touche  : éclairage continu lorsque le téléphone est activé



Touche  : activer/désactiver le mode silencieux

Touche  : allumer ou éteindre le téléphone


Touches 2 à 9 : appel rapide (enregistrer dans **Contacts** ⇒ **Options** ⇒ **Réglages Contacts** ⇒ **Appel rapide**)



3. TÉLÉPHONER

› Appel entrant

Accepter l'appel avec la touche verte  ou refuser l'appel avec la touche rouge .

› Passer un appel :

- Composer : saisir le numéro de téléphone sur le clavier numérique.
- Ouvrir un contact : dans l'écran d'accueil, appuyer sur la touche de fonction droite pour ouvrir la liste de **Noms** et sélectionner un contact.
- Recomposer : dans l'écran d'accueil, appuyer sur la touche verte  et ouvrir **Tous les appels**, puis sélectionner le contact dans la liste.

⇒ Lancer l'appel avec la touche verte  et le terminer avec la touche rouge .

› Pendant un appel :

Appeler les **Options** avec la touche de fonction gauche :
Mettre un appel en attente, Terminer un appel, Nouvel appel, Contacts, Infos appel, Messages, Fond sonore, DTMF

⇒ Basculer entre la fonction **Activer haut-parleur** et **Désactiver haut-parleur** avec la touche de fonction centrale

⇒ Basculer entre la fonction **Silencieux** et **Désactiver le silencieux** avec la touche de fonction droite

4. CONTACTS


› Enregistrer des contacts (nom et numéro)

Ouvrir le menu avec  ⇒ **Contacts** ⇒ **Nouveau contact**

⇒ Saisir le nom et le numéro

⇒ Définir l'image de l'appelant


⇒ Enregistrer la saisie avec **Options** ⇒ **Enregistrer**.

 *Enregistrer les noms et les numéros (toujours avec l'indicatif international, par ex. +41 pour la Suisse, +33 pour la France.*

› Recherche de contacts :

Ouvrir le menu avec  ⇒ **Contacts**

⇒ Faire défiler les entrées avec la touche de navigation ou saisir l'entrée recherchée par ses premières lettres avec le clavier numérique.

⇒ Lorsque le contact est sélectionné, lancer l'appel avec la touche verte .

5. CENTRE D'APPELS


› Infos appel

Menus : **Appels en absence, Appels émis, Appels reçus, Supprimer, Durée de l'appel, Compteur de messages texte**


› Paramètres d'appel

Menus : **Appel en attente, Transfert d'appel, Limitation des appels, Masquer numéro, Paramètres avancés**

› Activer le répondeur :

Ouvrir le menu avec  ⇒ **Centre d'appels** ⇒ **Paramètres d'appel** ⇒ **Transfert d'appel** : définissez les appels à transférer au répondeur.

› Appeler et paramétrer le répondeur

Appuyez environ trois secondes sur . La communication est établie avec votre répondeur et vous pouvez écouter votre message vocal.

Pour modifier les paramètres de la messagerie vocale, suivez les instructions orales.

6. MESSAGES SMS

› Menus : **Écrire SMS, Reçus, Brouillons, Non envoyés, Envoyés, Effacer messages, Diffuser un message, Modèles, Paramètres des messages**

› **Écrire SMS**


Ouvrir le menu avec  ⇒ **Messages** ⇒ **Écrire SMS**.



La saisie de texte s'effectue sur le clavier numérique.

› **Écrire en saisie intuitive**

La saisie intuitive automatique est activée en usine.

- Appuyez une fois sur le chiffre présentant la lettre souhaitée (par ex.






 pour i).

- Après avoir appuyé sur plusieurs touches, des mots sont automatiquement proposés.
- Un mot apparaît sur fond bleu. Si c'est le mot que vous souhaitez, vous pouvez confirmer en appuyant sur la touche espace .
- Si ce n'est pas le cas, vous pouvez faire défiler les mots proposés avec la touche de navigation. Confirmez ensuite la sélection avec la touche espace .

› **Écrire sans saisie intuitive**

Si vous ne voulez pas utiliser la reconnaissance de texte automatique, désactivez-la dans le menu **Messages**

⇒ **Écrire SMS** ⇒ **Options** ⇒ **Options des méthodes de saisie** ⇒ **La reconnaissance de texte**. Pour saisir le texte sans


la saisie intuitive, appuyez plusieurs fois sur les touches numériques (par ex. 2 x , 1 x , 3 x , 3 x , 3 x  pour Hallo)

Les symboles sont différents en fonction de la langue.

› **Envoyer un message**

Options ⇒ **Envoyer à** ⇒ Saisir le numéro ou ouvrir les contacts avec **Ajouter à partir du répertoire**.

› **Recevoir un message**

Informations par sonnerie et symbole 

- Ouvrir immédiatement avec la touche de fonction gauche pour **Afficher**.
- Consulter la liste dans **Messages** ⇒ **Reçus**

7. MULTIMÉDIA

› Menus : Appareil photo, Album photo, Radio FM

Votre téléphone portable dispose d'un appareil photo. Vous trouverez les photos que vous avez prises dans le menu **Album photo**.

› Appareil photo

- Prendre une photo avec la touche de fonction centrale.
- Accéder aux **Options** de l'appareil photo avec la touche de fonction gauche.

› Album photo

Vos photos sont enregistrées dans le menu **Album photo**.



- Avec la touche de fonction gauche, accéder aux **Options** de l'image sélectionnée.

i *Vous pouvez connecter votre téléphone à un PC à l'aide du câble de données USB pour transférer vos photos.*

i *Vous pouvez augmenter la capacité de mémoire de votre téléphone portable à l'aide d'une Data Card. Vous obtiendrez de telles cartes dans les magasins d'électronique.*

› Radio

Toujours mettre les écouteurs pour écouter la radio.

- Régler le volume : avec les touches  et 
- Allumer / éteindre la radio : appuyer sur le bas de la touche de navigation
- Régler la fréquence : avec les côtés gauche et droit de la touche de navigation
- Recherche de station automatique : activer/désactiver avec le haut de la touche de navigation, lancer la recherche avec le côté gauche ou droit
- Accéder aux **Options** avec la touche de fonction gauche
Menus : **Liste des canaux, Entrée manuelle, Recherche auto de préétabli, Réglages**

8. OUTILS

› Menus : **Alarme, Calendrier, Liste des tâches, Notes, Calculatrice, Favoris**

› **Alarme**

- **Régler l'alarme**

Il est possible de régler jusqu'à 5 alarmes différentes.

Appuyer sur **Éditer** pour effectuer les réglages suivants et les enregistrer :

- **État** : **actif** et **Inactive** l'alarme
- **Heure** : saisir l'heure d'alarme sur le clavier
- **Répéter** : choisir entre **Une fois, Tous les jours, Jours**
- **Sonnerie d'alarme** : sélectionner la sonnerie de l'alarme
- **Rappel d'alarme** : définir la durée de la fonction rappel d'alarme
- **Type d'alerte** : sélectionner **Sonnerie seule, Vib. seul** ou **Vib. et sonnerie**

- **L'alarme sonne**

- Arrêter la sonnerie de l'alarme : appuyer sur la touche de fonction gauche pour l'**Arrêt**.
- Interrompre l'alarme : appuyer sur la touche de fonction droite pour la fonction **Rappel** ; l'alarme retentit à nouveau après la durée définie.

9. RÉGLAGES

- › Menus : Réglage du téléphone, Paramètres du réseau, Paramètres de sécurité, Connectivité, Réinitialiser

9.1 Réglage du téléphone – Touche de navigation

Attribuez ici les quatre fonctions que vous utilisez le plus souvent.



9.2 Paramètres de sécurité

- **PIN** : demande de PIN active/inactive, modifier PIN
- **Code du téléphone** : actif/inactif, modifier (1234 par défaut)
- **Verrouillage du clavier automatique**


Définir la durée devant s'écouler avant l'activation du verrouillage automatique du clavier.

- **Verrouillage du clavier manuel**

Appuyez sur la touche de fonction gauche  pour accéder au

Menu, puis sur la touche . Clavier verrouillé apparaît à l'écran. Le symbole  à l'écran indique que le clavier est verrouillé.

- **Déverrouillage du clavier**

Appuyez sur la touche de fonction gauche pour **Déverrouiller**, puis sur la touche . **Clavier déverrouillé** apparaît à l'écran. Le téléphone réagit à présent à l'actionnement des touches.

9.3 Connectivité – Bluetooth

Avec cette fonction, les dispositifs compatibles Bluetooth peuvent être utilisés sans fil.

- **Bluetooth actif/inactif**
- **Visibilité** ⇒ **Actif**

Rendre le téléphone visible pour l'apparier avec un appareil Bluetooth.

- **Connecter** ⇒ **Rechercher nouveaux appareils**

Rechercher les appareils devant être appariés

⇒ Sélectionner avec la touche verte .

Les appareils appariés sont reconnus et automatiquement connectés.

9.4 Réinitialiser

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre téléphone (code de téléphone par défaut 1234).

10. SONS ET ALERTES

Définir les préférences (Éditer le profil : Général, Silencieux, Réunion, Extérieur, Mon style) et préférences personnelles de sons, alertes et vibrations.

11. GARANTIE ET S.A.V.

› Consignes de sécurité

- Désactivez le téléphone portable dans les hôpitaux ou à proximité d'appareils médicaux. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre un téléphone portable activé et un stimulateur cardiaque.
- Ne tenez jamais votre téléphone portable à la main en conduisant. Observez les lois et décrets de circulation nationaux en vigueur.
- Éteignez le téléphone portable lorsque vous êtes en avion.
- Éteignez le téléphone portable à proximité de stations service et autres sites dans lesquels des produits explosifs sont présents.
- Ne dirigez jamais le faisceau lumineux de la lampe de poche à DEL vers les yeux des humains ou des animaux ! (classe de protection 3)
- Pour éviter les dommages auditifs potentiels, n'utilisez pas à un volume sonore élevé pendant une durée prolongée. Ne portez pas le téléphone portable à votre oreille lorsque le haut-parleur est activé ou lorsque la touche d'appel d'urgence est actionnée.
- L'utilisation d'un casque à un volume sonore élevé peut causer des dommages auditifs. Vérifiez le volume du casque utilisé.
- Le téléphone portable et ses accessoires peuvent contenir de petits composants. Conservez le téléphone portable hors de portée des enfants.
- Par prudence, nous recommandons de séparer le chargeur du téléphone portable en cas d'orage.
- L'alimentation en énergie sert de dispositif de mise hors tension entre le produit et le raccordement réseau. Le raccordement au réseau doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.



› Garantie

- Cette garantie n'est valable que si les batteries d'origine emporia sont utilisées.
- Téléphone portable : 24 mois
- Batterie : 6 mois

› Assistance

• Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Autriche · www.emporia.eu

- **Allemagne :** +49 · (0) 800 · 400 4711
- **Autriche :** +43 · (0) 732 · 77 77 17 · 446
- **Suisse :** +41 · (0) 8484 · 50004

› Utilisation conforme

- Ce téléphone portable est robuste et prévu pour une utilisation mobile. Il doit cependant être protégé de l'humidité (pluie, salle de bain, etc.) et des chocs.
- Ne le soumettez pas aux rayons directs du soleil.
- Toute utilisation non décrite ci-dessus entraîne un endommagement du produit. De plus, cela peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie, etc. Le produit ne doit pas être modifié ou transformé et le boîtier ne doit pas être ouvert.
- L'alimentation est adaptée uniquement à une utilisation sur une prise électrique domestique du réseau public 100-240 V / 50-60 Hz (10/16 A) à courant alternatif.

› Étendue de la livraison

- Téléphone portable
- Batterie : Li-Ion 3.7 V / 950 mAh
- Câble USB avec adaptateur CA USB

› **Caractéristiques techniques**

- GSM 900/1800 MHz
- Dimensions : 124.5 x 52.5 x 12.5 mm
- Poids : 92 g
- Batterie : Li-Ion 3.7 V / 950 mAh (remplaçable)
- Antenne interne : SAR 0.92 W/kg (corps) 0.1 W/kg (tête)
- Temps de veille : 320 h *
- Temps de communication : 300 min * (* en fonction de la couverture réseau et des applications activées, le temps de communication peut être réduit.)

› **Mise au rebut**

• Mise au rebut de l'emballage

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être triés.



• Mise au rebut des batteries

Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous avez le devoir de rapporter les batteries et les accumulateurs au bon endroit.

Ceux-ci peuvent être remis aux organismes de collecte locaux de votre commune ou à un magasin spécialisé.



• Mise au rebut de l'appareil

Une fois que ce produit est arrivé en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, rapportez-le dans un point de collecte des appareils usagés pour qu'il soit recyclé.



12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Autriche, déclarons par la présente que la construction de l'appareil désigné ci-après est conforme aux directives CE en vigueur mentionnées ci-dessous.

➤ **Désignation de l'article : Dual Band Mobile Phone**

➤ **Référence : V400**

➤ **Directives UE en vigueur :**

Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication
1999/5/CE R&TTE Directive 1999/5/EC

➤ **Normes EN harmonisées**

• **Sécurité & santé :**

EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +AC (2011) +A2 (2013);
EN 62479 (2010); EN 50360 (2001) +AC (2006) +A1 (2012); EN 50566 (2013) +AC (2014)

• **CEM :**

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11);
EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09)

• **Spectre radio :**

EN 300 328 V1.9.1 (2015-02); EN 301 511 V12.1.1 (2015-06)

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 0681


10/06/2017, Linz/Autriche

- DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
- EN Misprints, errors and technical changes excepted.
- IT Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche.
- FR Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées.
- NL Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

